

اتفاق تعاون
بين
جامعة حلب في الجمهورية العربية السورية
و
معهد آسيا وأفريقيا في تبليسي بجمهورية جورجيا
للأعوام ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ - ٢٠٠٦

- استناداً إلى الرغبة المتبادلة بين جامعة حلب في حلب بالجمهورية العربية السورية ومعهد آسيا وأفريقيا في تبليسي بجمهورية جورجيا لإقامة تعاون علمي وثقافي بينهما.
 - وبناءً على كتاب وزارة التعليم العالي رقم ٢٢٨٩٠/ع تاريخ ٢٠٠٣/٣/١٢ .
- يقعد اتفاق بين جامعة حلب في الجمهورية العربية السورية ومعهد آسيا وأفريقيا في جمهورية جورجيا.

ويشمل المجالات التالية :

- الفلسفة
- اللغات : ١- العربية ٢- الروسية ٣- الفارسية ٤- العبرية ٥- الصينية ٦- اليابانية
- علم الاستشراق
- تاريخ العلوم عند العرب
- الدراسات القوقازية وآسيا الوسطى

يتم تنفيذ هذا الاتفاق وفق ما يلي :


أولاً - تبادل الزيارات :

- ١ - ١ : (زيارات لفترة قصيرة) يتبادل الجانبان زيارة من ١ - ٤ أساتذة من بين أعضاء الهيئة التدريسية أو التعليمية ولفترة أسبوعين بهدف التدريب أو الاطلاع أو إلقاء المحاضرات
 - ١ - ٢ : (زيارات لفترة طويلة) يتبادل الجانبان زيارة أستاذ أو أساتذتين من أعضاء الهيئة التدريسية أو التعليمية لمدة ٤ أشهر بهدف إجراء بحث علمي أو التدريس أو الإعارة وفقاً للأنظمة النافذة .
 - ١ - ٣ : يتبادل الجانبان مجموعة من بين طلاب ما قبل السنة النهائية أو من بين طلاب الدراسات العليا بحدود (١٠ - ١٥) طالباً مع أستاذ مشرف لمدة أسبوعين .
- يتم الاتفاق على التفاصيل المتعلقة بكافة الزيارات بالمراسلات الرسمية بين الجانبين .

ثانياً - تبادل النشاطات الجامعية :

- ١ - ٢ : يتبادل الطرفان الدعوات للمشاركة بالمؤتمرات والندوات والنشاطات العلمية والاجتماعية الأخرى التي تعقد في كل من الجانبين ويتم ذلك بالمراسلات الرسمية .
 - ٢ - ٢ : يتعاون الطرفان بما يلي :
- الإشراف المشترك على طلاب الدراسات العليا .





- إجراء بحوث مشتركة .
 - إقامة مراكز بحثية ذات اهتمام مشترك .
 - تشجيع التعاون في نشاطات علمية مختلفة يتم الاتفاق عليها بين الطرفين .
 - توفير بعض المقاعد الدراسية أو المنح لطلاب الجانبين المعنيين لدراسة الاختصاصات المتوفرة لدى كل منهما وفق القوانين والأنظمة بعد موافقة الوزارة .
 - الإشراف العلمي على الطلاب الموفدين في الجانبين المعنيين وفقاً للأنظمة النافذة ورعايتهم اجتماعياً وصحياً وتزويد الطرف الآخر كل ستة أشهر بتقرير دراسي عن سير دراسة الطالب الموفد .
- ٢ - ٣: سيتم إعداد ملحقات لتنظيم كافة النشاطات

ثالثاً - تبادل النشر العلمي :

- ١ - ٣: يتبادل الطرفان المطبوعات والنشرات والدوريات التي يصدرها كل من الجانبين .
- ٢ - ٣: يتبادل الطرفان الإسهام في النشر العلمي في المجالات والنشرات العلمية الصادرة في كل من الجانبين . كما يتعاونان في مجال التأليف والترجمة .

رابعاً - الشروط المالية :

- ١ - ٤: تتحمل الجهة الموفدة نفقات سفر موفديها ذهاباً وإياباً وتتحمل الجهة المستقبلة في الزيارات القصيرة نفقات الإقامة والطعام .
- ٢ - ٤: يتفق بالمراسلات الرسمية على كيفية تحمل نفقات الإقامة للزيارات الطويلة وعلى كيفية تحمل جميع نفقات الدعوات للمشاركة في النشاطات الجامعية وغيرها .

خامساً - صلاحية الاتفاقية :

- ١ - ٥: تعتبر الاتفاقية سارية المفعول اعتباراً من تصديق السلطات المختصة عليها في كلا البلدين وفقاً للأنظمة النافذة لدى كل منهما .
- ٢ - ٥: مدة هذه الاتفاقية ٣ سنوات وتجدد تلقائياً لمدة ٣ سنوات ما لم يعلن أحد الطرفين بكتاب رسمي عدم رغبته بالتمديد وذلك خلال مدة ٦ أشهر قبل انتهاء نفاذها .
- ٣ - ٥: يطبق الجانبان بنود هذه الاتفاقية وفقاً لإجراءات تنفيذية تقرها المجالس الجامعية المختصة .
- ٤ - ٥: حررت هذه الاتفاقية على نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنكليزية .
- ٥ - ٥: تم توقيع هذا الاتفاق في مدينة حلب بتاريخ ١٦ / ١٢ / ٢٠٠٣ .

الأستاذ الدكتور غورام تشيكوفاني



رئيس معهد آسيا وأفريقيا
تبليسي

جمهورية جورجيا

الأستاذ الدكتور محمد سعيد فرهود



رئيس جامعة حلب
حلب

الجمهورية العربية السورية